

D Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und dem Anschluss des Gerätes die Bedienungsanleitung sowie diese wichtigen Hinweise aufmerksam durch und stellen Sie sicher, dass die Voraussetzungen erfüllt sind.

Allgemeine Hinweise:

- Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Sollte ein Schaden vorliegen, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Öffnen Sie das Gerät niemals eigenmächtig. Achtung Verletzungsgefahr!
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Servicearbeiten immer durch SCHEU-DENTAL qualifizierten Servicetechnikern bzw. im Hause SCHEU-DENTAL durchführen lassen.
- Ein Umbauen oder Verändern des Gerätes beeinträchtigt die Produktsicherheit.
- Das Gerät ist für Stromnetze mit Wechselspannung von 100V, 115V oder von 230V ausgelegt (Bitte beachten Sie das Seriennummerticket auf der Rückseite des Gerätes).

Installation der bauseitigen Stromversorgung:

Die Installation der Netzversorgung zum Anschluss unserer Geräte muss nach den internationalen Vorschriften und den daraus abgeleiteten Bestimmungen erfolgen.

Unsere Geräte sind nach VDE-Schutzklasse I gebaut und müssen an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.

GB General safety instructions

Carefully read the instruction manual and these important notes before commissioning and connecting the device, and make sure that the requirements are fulfilled.

General notes:

- Inspect the device for damage before commissioning.
- If any damage is found, it must not be operated.
- Never open the device without authorisation. Caution: Risk of injury!
- Never carry out repairs on your own!
- Servicing must always be performed by qualified SCHEU-DENTAL service technicians or at SCHEU-DENTAL.
- Conversions or modifications to the device impair product safety.
- The device is designed for power supplies with an alternating voltage of 100 V, 115 V or 230 V (Please observe the serial number label on the rear of the device).

Installation of power supply on site:

The installation of the power supply for connection of our devices must take place in accordance with international provisions and the regulations derived thereof.

Our devices are constructed according to VDE protection class I and must be connected to a socket with protective conductor contact.

F Consignes de sécurité générales

Avant la mise en service et le branchement de l'appareil, lire attentivement et dans leur intégralité le mode d'emploi ainsi que ces remarques importantes et s'assurer que les conditions préalables sont remplies.

Remarques générales :

- Contrôler le parfait état de l'appareil avant sa mise en service. En cas de dommage, il est interdit de le mettre en service.
- Ne jamais ouvrir l'appareil de sa propre initiative. Attention, risque de blessure !
- Ne jamais effectuer les réparations soi-même !
- Toujours faire réaliser les travaux par des techniciens de service après-vente qualifiés agréés par SCHEU-DENTAL ou directement chez SCHEU-DENTAL.
- Une modification ou une transformation de l'appareil compromet la sécurité du produit.
- L'appareil est conçu pour des réseaux électriques avec une tension alternative de 100 V, 115 V ou de 230 V (se conformer aux informations portées sur l'étiquette avec le numéro de série au dos de l'appareil).

Installation de l'alimentation électrique sur site :

L'installation de l'alimentation électrique pour le branchement de nos appareils doit impérativement être effectuée conformément aux prescriptions internationales et aux dispositions qui en découlent.

Nos appareils sont construits conformément à la classe de protection I selon VDE et doivent impérativement être branchés sur une prise à contact de protection.

E Instrucciones generales de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso del aparato antes de su puesta en funcionamiento y conexión, así como estas importantes indicaciones y asegúrese de que se cumplen los requisitos establecidos.

Instrucciones generales:

- Antes de la puesta en funcionamiento del aparato, compruebe que no presenta deterioros.
- En caso de presentar algún deterioro, no ponga el aparato en servicio.
- Nunca abra el aparato sin autorización. Atención: riesgo de lesiones.
- Nunca realice reparaciones en el aparato por cuenta propia.
- Encargue siempre los trabajos de servicio técnico a personal técnico cualificado de SCHEU-DENTAL o directamente a SCHEU-DENTAL.
- Realizar modificaciones o cambios en el aparato menoscaba la seguridad del producto.
- El aparato está preparado para redes eléctricas de tensión alterna de 100 V, 115 V o 230 V.
(Por favor, consulte a este respecto la etiqueta con el número de serie que encontrará en el reverso del aparato).

Instalación del suministro de corriente local:

La instalación de la alimentación de red para la conexión de nuestros aparatos debe cumplir con las normas internacionales y las disposiciones que deriven de ellas.

Nuestros aparatos están fabricados conforme a la clase I de aislamiento de la VDE (Asociación de electrotécnicos alemana) y deben estar conectados a un enchufe con toma de tierra.

I Indicazioni generali di sicurezza

Prima di mettere in funzione e collegare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le presenti importanti avvertenze, verificando che i requisiti specificati siano soddisfatti.

Indicazioni generali:

- Prima della messa in funzione, verificare che l'apparecchio non presenti danni.
- Qualora risulti danneggiato, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Attenzione Pericolo di lesioni!
- Non eseguire mai autonomamente riparazioni!
- Si raccomanda di fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione necessario da personale qualificato SCHEU-DENTAL o internamente a SCHEU-DENTAL.
- Eventuali modifiche o alterazioni dell'apparecchio possono comprometterne la sicurezza.
- L'apparecchio è progettato per uso su reti elettriche con tensione alternata da 100V, 115V o 230V (attenersi a quanto riportato sull'etichetta del numero di serie posta sul retro dell'apparecchio).

Installazione dell'alimentatore di corrente sul posto:

L'installazione dell'alimentatore di rete per il collegamento dei nostri apparecchi deve essere eseguita conformemente alle normative internazionali e alle disposizioni da esse derivanti.

I nostri apparecchi sono costruiti secondo la classe di protezione VDE I e devono essere collegati a una presa dotata di conduttore di protezione.

